

Zeitschrift: Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic grischun

Herausgeber: Lehrpersonen Graubünden

Band: 79 (2017)

Heft: 5: Kinderrechte

Rubrik: Pagina Rumantscha

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.09.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Il dret dad esser iffaunt

ANNINA NICOLAY, MUSSEDRA

Drets d'iffaunts? Che am vain cò adimmaint spontanamaing?

Dret da protecziun cunter guerra.

Dret da furmaziun e scolaziun.

Dret da s'exprimer.

Nus vains furtüna da girodair quels drets chi s'inclegian da se tar nus.

Nus nu vains üngün'ideja che cha que voul dir dad esser in fügia, da crescher sü un violenza e temma.

Nus nu'n savains imaginer, cu cha que es da nun avair la possiblited dad ir a scoula.

Nus nu savains neir, cu cha que es, scha's stu metter mincha pled sulla balauntscha, aunz cu'l dir e guai, scha's disch qualchosa fos.

Cu es que tar nus culs drets dals iffaunts?

Che drets als dainsa? Che drets haun ils iffaunts a chesa, in famiglia? Propri concret

dvainta que, sch'eu pens als drets cha'l iffaunts haun tar me a scoulinia.

Drets sun bsögns e bsögns vessan dad esser drets. Ils seguaunts drets e bsögns am vegnan güst adimmaint spontanamaing:

- esser bainvgnieu,
- gnir tadlo,
- avair avuonda muvimaing,
- as pudair recreer,
- avair temp,
- pudair fer fals,
- gnir protet, scha que fo dabsögn,
- pudair giuver,
- pudair svilupper egnas idejas,
- simplamaing esser iffaunt.

Il dret dad esser iffaunt? Che voul que dir?

Iffaunts sun bundragius, iffaunts vöglan imprender, iffaunts vöglan river inavaunt, e que a partir dal prüm di cha sun sülmuond. Nossa lezcha es da'ls guider, da'ls sustgnair e da'ls güder in möd adatto a luredet.

Hozindi vegnan ils iffaunts inundos dad infurmaziuns, ils plauns d'instrucziun sun adüna pü stachieus, la scoula e la scoulinia haun da supiglier adüna dapü lezchas.

Al listess mumaint vessan ils iffaunts dad avair temp d'elavurer tuot que cha'd haun vis ed udieu, dad avair dapü temp per scuvrir il muond, fand experienzas fundamentelas – da simplamaing esser iffaunt.

A nu s'inclegia pü da se cha iffaunts paun ir a pè nüd tres l'ovelin fraid, cha's sgragnan las chammas cun rampcher, cha paun saglir aint ils pantans e gnir a chesa be merda. Ma precis quecò drouvan ils iffaunts. Da gnir memma tard, perche cha la scurznida sulla via da scoulinia nu d'eira listess ünguna scurznida u perche cha la naiv crudeda sur not es uschè bella, tuocha eir tal «pudair esser iffaunt».

Eir dals otres puncts numnos survart as pudess fer ün pêr ponderaziuns. Forsa cha l'üna u l'oter ho vöglia da refletter ün pô la lavur da minchadi e che cha iffaunts drouvan propri.

Per turner al cumanzamaint: Ad es üna trista realted cha'l dret da protecziun cunter guerra (ed aucha bgers otres drets) nu velan lönch na per tuots e cha bgers iffaunts nu paun mê esser propri iffaunts. Da viver in ün pajais, i'l quêt ils iffaunts haun la possiblited dad esser iffaunts – scha'ls creschieus als daun quel dret –, es ün privilegi, dimena, dainsa'ls tuottüna quel dret!

